ROYAUME DE BELGIQUE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Vice-Premier Ministre et Ministre des Finances, le 23 janvier 1974, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "remplaçant l'arrêté royal du 11 mai 1936 fixant les pourcentages d'amortissement de certaines valeurs provenant des anciennes caisses des veuves et orphelins", a donné le 11 février 1974 l'avis suivant :

KONINKRIJK BELGIE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 23e januari 1974 door de Vice-Eerste Minister en Minister van Financiën verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "ter vervanging van het koninklijk besluit van 11 mei 1936 houdende vaststelling van de aflossingspercentages van sommige waarden afkomstig van de gewezen kassen voor weduwen en wezen", heeft de 11e februari 1974 het volgend advies gegeven :

Dès lors que le projet abroge l'arrêté royal du 11 mai 1936, il est contraire à une bonne technique législative de le mentionner dans l'intitulé; cela s'indique d'autant moins que cet arrêté n'a fait l'objet d'aucune publication au Moniteur belge.

L'intitulé pourrait être rédigé comme suit :

"Arrêté royal relatif à l'amortissement des titres compris dans le portefeuille des caisses dissoutes des veuves et orphelins".

Het koninklijk besluit van 11 mei 1936 wordt door het ontwerp opgeheven; vermelding ervan in het opschrift van het ontwerp is strijdig met een goede wetgevingstechniek, te meer daar geen bekendmaking in het Belgisch Staatsblad heeft plaatsgehad.

Het opschrift van het ontwerp kan als volgt worden geredigeerd :

"Koninklijk besluit betreffende de aflossing van de effecten uit de portefeuille van de ontbonden kassen voor weduwen en wezen".

La chambre était composée de

Messieurs : G. VAN BUNNEN, président de chambre,
de Heren : kamervoorzitter,

H. ROUSSEAU, conseillers d'Etat,
J. van den BOSSCHE, staatsraden,

G. ARONSTEIN, assesseurs de la section de législation,
M. VERSCHELDEN, bijzitters van de afdeling wetgeving,

Madame : J. TRUYENS, greffier.
Mevrouw : griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. G. VAN BUNNEN.
Le rapport a été présenté par M. G. PIQUET, premier auditeur.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. G. VAN BUNNEN.
Het verslag werd uitgebracht door de H. G. PIQUET, eerste auditeur.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

J. TRUYENS.

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

G. VAN BUNNEN.